



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Thursday, 4 June 2020 — No. 115
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Tribute to the community organization Point de rue.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Food banks and aid in Montréal's West Island.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Alain Bouffard.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to recipients of D'Arcy-McGee-National Assembly Citizenship Medals.*
- The Member for Orford on the following subject: *Tribute to Mr. Reed Scowen.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Commemoration of the Bread and Roses March.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Université Laval's contribution during COVID-19.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Underline the 14th edition of Journée de la Gaspésie.*
- The Member for Les Plaines on the following subject: *Mr. Gilbert Mathieu – 50 years of agronomy.*
- The Member for Montmorency on the following subject: *Food aid in Montmorency.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers
 b) Reports from committees
 c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (2) Bill 35
An Act to modernize certain rules relating to land registration and to
facilitate the dissemination of geospatial information
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on
19 September 2019
- (3) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,
Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
11 February 2020
- (4) Bill 45
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of
coroners and of the Chief Coroner
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**

- (5) Bill 46
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**
- (6) Bill 49
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**
- (7) Bill 50
An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**
- (8) Bill 51
An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**
- (9) Bill 52
An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**
- (10) Bill 53
Credit Assessment Agents Act
Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

(11) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **3 June 2020**

Committee Stage

(12) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(13) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(14) Bill 42

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures

Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019

Passed in principle on **19 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(15) Bill 44

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020

Passed in principle on **19 February 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(16) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(17) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(18) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(19) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (20) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (21) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (22) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (23) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (24) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (25) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (26) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (27) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

- (28) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (29) Bill 396
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**
- (30) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (31) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (32) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (33) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (34) Bill 492
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (35) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

(36)Bill 495

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

(37)Bill 496

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

(38)Bill 497

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

(39)Bill 590

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec

Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(40)Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

(41)Bill 594

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(42)Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(43)Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil
protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection
area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(44)Bill 213

An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Introduced by the Member for the Îles-de-la-Madeleine on **27 May 2020**,
and

Referred to a Committee of the Whole

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(45) The estimates of expenditure for the National Assembly for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the Committee of the Whole for examination, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held no later than 12 June 2020.

(46) The estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the standing committees for examination, with no question being put thereon, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held during the week beginning on 17 August 2020.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 32

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Passed on **3 June 2020**

Bill 63

Appropriation Act No. 3, 2020-2021

Passed on **26 May 2020**

Bill 211

An Act respecting SSQ Mutual

Passed on **2 June 2020**

Bill 212

An Act respecting La Capitale Civil Service Mutual

Passed on **2 June 2020**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation and of the Société d’habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2019 report entitled “AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings”.
- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Special Consultations:

- **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020)

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 3 June 2020

An Act to amend the Civil Code, in particular to make civil actions for sexual aggression, violence suffered during childhood and spousal violence imprescriptible – *Minister of Justice*

Private Members' Public Bills

(b) 28 May 2020

An Act to create the Rent Register – *Member for Laurier-Dorion*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME